

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80613671
Del. No. Nbr : 01.07.2024
Fecha Exp : 01.07.2024
Fecha rec : 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer : Magna PT S.p.A.
Dirección : Via del Ciclamini, 4
Del. address: Via del Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Italia

Planta :
Center :
Puerto de desguase:
Unloading point :

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Proveedor / Supplier

Código : 91000014
Code :

Dirección : Polígono Kataide
Address :

Población : Mondragon 20500
City :

País : España
Country :

Transportista/Carrier Transport number:362023

Short name : LKW WALTER Internationale

Metricula : 4199JUL

Remoc.plate : HROB4885

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit. :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bu	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity Delivered	Received		Reference	Reference		Label	Qty/box	Order Nb.		
M0143311	CM 2510310463	250		PZA	TBA-501494	TBA-501711	010	23967986/23987646	25	550004700501		
Quantità dichiarata: 250 Quantità effettiva: 250 Tipo Imb. lloggio: 10 Quantità Imballi: 10 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: 05/07/24 Firma: [Signature] KUEHNE+MAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE 05 LUG 2024 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"												
Peso netto total : 1.988 Total net weight:		Peso brutto total : 2.914 Total brut weight:		Nº total de palets o contenedores: Total Nbr of palets or containers:		010						

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase
usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of
packaging residue or used packaging material falls with
the final recipient.

Proveedor / Supplier Reception / Reciever Almacén / Warehouse Transportista / Carrier

BY ROMAN MARTICORENA

Fagor Ederlan

BY [Signature]

A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

ALB. 80613671 / 72 / 73 / 74 & 80613+68

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Las partes encadradas de líneas gruesas doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
y compris et
including and

1 - 16

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Toriebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIO ITZA (Gipuzkoa) NIF: ECF-20.154.1				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)			
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT SPA Via del G. B. 4 40100 - BOLOGNA ITALIA				17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)			
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) BARA ITALIA				18 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)			
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Arnedo, España 02.07.24				19 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations El PORTEADOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías.			
5 Documentos Anexos Documents annexés Documents attached ALB: 80613671 / 72 / 73 / 74							
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	
10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number NETO 7.984,25 kg		11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg. BRUTTO 11.396,4 kg		12 Volumen m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³ 11394			
26 Realización de la carga / Réalisation du chargement / Loading Llegada / Arrivée / Arrival / 2.00 h : m Salida / Départ / Departure / 2.00 h : m Llegada prevista / Arrivée demandée / Arrival / 2.00 h : m Nombre del conductor Nom du conducteur Driver name Nombre del remitente (1) Nom de l'expéditeur (1) Sender name (1) Firma / Signature / Signature Firma / Signature / Signature				Realización de la descarga / Réalisation de la livraison / Delivery Llegada / Arrivée / Arrival / 2.00 h : m Salida / Départ / Departure / 2.00 h : m Nombre del destinatario (1) Nom du destinataire (1) Consignee name (1) Firma / Signature / Signature Firma / Signature / Signature			
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions				20 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements			
14 Vehículo N.º Vehicule N.º Lorry N.º 4449 JSL Remolque / SR N.º Remorque / SR N.º Trailer/semi-trailer N.º HR0B 4885				21 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido/Balance Suplementos Supplm. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL			
15 Forma de Pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado/ Franco/ Carriage paid ☐ Porte debido/ Non franco/ Carriage forward				22 Reembolso / Remboursment / Carriage paid			
23 S.º CEDIDO BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S.º Cedido Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender				24 TRACAMSA S.L. Camino de Tobares, 3 19198 Tórtola de Henares Guadalajara (España) B10894996 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier			
25 Recibo de la mercancía Marchandises reçues Goods received 05 LUG 2024 Lugar Lieu Place "Ricevuto e verificato" Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee							

En caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación, reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et la case éventuelle, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

(1) la falta de firma responsabiliza directamente al remitente

COPIA BLANCA: REMITENTE / AZUL: DESTINATARIO / AMARILLA: TRANSPORTISTA / ROSA: USOS ADMINISTRATIVOS